



- FR** 2-6
- EN** 7-11
- IT** 12-16
- NL** 17-21

**PONCEUSE ÉLECTRIQUE  
ELECTRIC DUAL ACTION (DA) SANDER  
LEVIGATRICE ELETTRICA**



**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou d'autres blessures graves. Enregistrer tous ces avertissements et instructions pour une référence future. Le terme «outil électrique» dans les avertissements se réfère à votre outil électrique à alimentation secteur (à fil) ou à l'outil électrique sur batterie (sans fil).**

### Utilisation prévue

Cet outil électrique est prévu pour une utilisation dans des environnements industriels, et doit être utilisé uniquement par des professionnels qualifiés, formés en conformité avec les instructions de ce manuel. Cet outil électrique est conçu pour être utilisé avec un disque et un abrasif approprié pour le ponçage des métaux, du bois, de la pierre, des plastiques et d'autres matériaux. N'utiliser que les accessoires recommandés par SUMAKE avec cet outil. Cet appareil ne doit être utilisé que pour des opérations de ponçage en conformité avec ses capacités. L'utiliser pour d'autres applications ou avec des accessoires non recommandés peut entraîner des conditions de fonctionnement dangereuses. Ne pas utiliser l'outil dans l'eau ou dans des lieux humides.

Ne pas utiliser les disques qui ont une note maximale RPM (ou OPM) inférieure à la note maximal RPM (ou OPM) de l'outil. Ne jamais utiliser des disques dont les caractéristiques (poids / dimensions) diffèrent des caractéristiques des disques spécifiquement conçus pour l'outil.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

### 1. Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou obscures favorisent les accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Garder les enfants et les observateurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre. Les bouchons et les prises correspondantes non modifiés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Vous augmentez le risque de recevoir une décharge électrique lorsque votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les machines-outils à la pluie ou à l'humidité. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas forcer sur le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, du pétrole, de bords pointus ou de pièces mobiles. Endommager ou emmêler le cordon augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utiliser une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Si le fonctionnement de l'outil électrique dans des endroits humides est inévitable, utiliser une prise de courant murale munie d'un disjoncteur (GFCI) pour protéger l'alimentation. Cela réduit le risque de choc électrique.

### 3. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre utilisation. L'outil électrique approprié réalisera un travail de meilleure qualité et d'une plus grande sécurité au rythme auquel il a été conçu. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le démarrer ou de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou le bloc de batterie de l'outil électrique avant de faire des ajustements, des changements d'accessoires, ou lors du rangement de l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mettre en marche l'outil accidentellement. Ranger les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et n'autoriser personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions à le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien des outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, la rupture des pièces et leur état peuvent affecter l'outil lors de l'utilisation. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- Garder les outils de coupe pointus et propres. Entretien correctement les outils de coupe. Des bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique pour une utilisation différente à celle prévue peut entraîner une situation dangereuse.

## 4. Service

- Avant l'utilisation, inspecter le produit abrasif et les accessoires pour tout dommage éventuel. En cas d'endommagement, remplacer avec de nouveaux produits abrasifs et des accessoires disponibles chez le fournisseur.
- Si vous remarquez un bruit anormal ou des vibrations lors de l'utilisation de l'outil, arrêtez immédiatement son utilisation et inspectez les composants: s'ils sont usés ou endommagés, corriger ou remplacer le composant suspect. Si un bruit ou une vibration anormale subsiste, retourner l'outil au fournisseur pour une réparation ou un remplacement. Se référer aux instructions de la garantie.
- Utiliser uniquement des accessoires fournis ou recommandés par le fournisseur.
- Demander à votre réparateur qualifié d'utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira la sécurité de l'outil électrique.

## 5. Protection individuelle

### Pour réduire les risques associés aux vibrations

- En cas d'inconfort physique de la main / du poignet, le travail devra être interrompu rapidement pour obtenir un avis médical. Les blessures à la main, au poignet et au bras peuvent résulter d'un travail répétitif, d'un mouvement et d'une surexposition aux vibrations.

### Pour réduire les risques liés au bruit important

- Toujours utiliser une protection auditive pendant l'utilisation de cet outil. Suivre la politique de sécurité de votre employeur ou les normes locales / nationales pour les exigences en matière d'équipement de protection individuelle.

### Pour réduire les risques liés à l'incendie ou à l'explosion

- Ne pas utiliser l'outil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les abrasifs sont en mesure de créer des étincelles lorsqu'ils travaillent, ce qui entraîne l'allumage des poussières ou fumées inflammables.
- Se reporter à la fiche signalétique du matériel en cours sur le potentiel de création d'incendie ou de risque d'explosion.

### Pour réduire les risques liés à l'ingestion de poussières nocives / toxiques provenant des surfaces de ponçage telles que les surfaces peintes au plomb, les bois et les métaux

- Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut mettre en danger la santé de l'opérateur et des personnes présentes. Utiliser un équipement de protection individuel approprié.
- Utiliser une protection respiratoire et cutanée appropriée, ou un échappement local tel qu'indiqué dans la fiche de données de sécurité du matériel en fonctionnement.

### Pour réduire le risque associé à la pollution de l'environnement:

- Ne jeter pas d'outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96 / CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et la transposition en droit national, les outils électriques utilisés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.
- La collecte séparée des produits et des emballages utilisés permet de recycler les matériaux. L'utilisation de matériaux recyclés aide à prévenir la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.
- Éliminer toutes les poussières de procédé conformément à toutes les réglementations applicables.

### Pour réduire les risques liés à la descente du produit abrasif ou des pièces:

- Prenez soin de fixer le produit abrasif et le plateau de disque; En suivant les instructions pour s'assurer qu'elles sont bien attachées à l'outil avant utilisation.
- Ne jamais faire tourner librement l'outil ou lui permettre de démarrer involontairement.
- Ne jamais placer ce produit dans votre sens ou dans le sens d'une autre personne, ou lui permettant de démarrer involontairement.
- Ne jamais serrer excessivement les attaches des accessoires.

## SPÉCIFICATIONS

No de modèle	Type de ponceuse	Orbite		Taille du bloc		Vitesse libre (r.p.m.)	Moteur Hp (W)	Versions de tensions AC-in	Longueur		Poids	
		Pouce	mm	Pouce	mm				Pouce	mm	lbs	kgs
ELSN-B50H(V)-2.5	Non aspirante	3/32	2.5	5	127	4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominal	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B50H(V)-2.5-4	Non aspirante	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5	Aspirateur central	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)	Aspirateur central	3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152	11.9	303	2.6	1.21			

## MODE D'EMPLOI

### Avant l'utilisation

L'outil est destiné à être utilisé comme outil portatif. Il est toujours recommandé que, lors de l'utilisation de l'outil, les opérateurs se tiennent sur un plancher solide, dans une position sécurisée avec une adhérence et un pied ferme. Soyez conscient que la ponceuse peut développer une réaction de couple.

### Démarrer et arrêter la ponceuse

1. Brancher le cordon d'alimentation secteur de la ponceuse à la source d'alimentation (sortie 220 VCA). Les sons d'avertissement «bip» se produisent une fois que la fiche est bien branchée à la source d'alimentation et l'indicateur LED indique la couleur «Rouge fixe» (Fig. 1).
2. Appuyez sur la touche marche / arrêt «0» sur la plaque de bouton pour allumer la ponceuse. L'indicateur LED indique la couleur «verte flash» après la mise en marche de la ponceuse (Fig. 2).
3. Ajuster la vitesse en appuyant sur les boutons «+» ou «-» sur la plaque de bouton. Appuyer sur «+» pour augmenter la vitesse et «-» pour abaisser la vitesse (Fig. 3).
4. Appuyez sur le levier pour mettre en marche l'outil. Relâcher le levier pour arrêter l'outil.

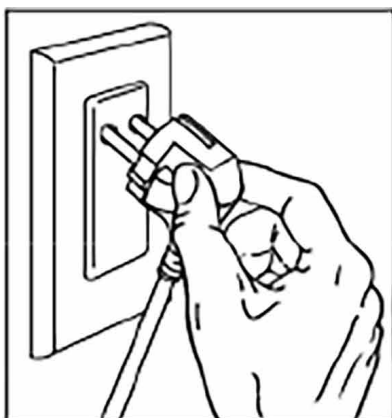


Fig. 1

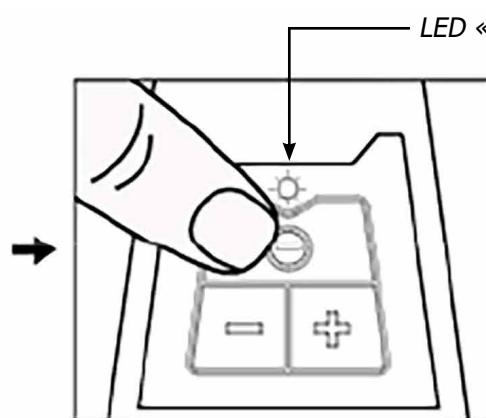


Fig. 2

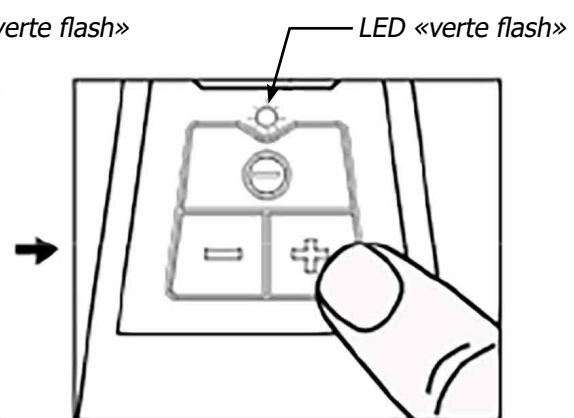


Fig. 3

### Fonction vitesse maximale

La ponceuse électrique orbitale dispose de quatre vitesses maximales prédéfinies (4 000, 7 000, 9 000 et 10 000 r/ min (RPM). La vitesse maximale peut être modifiée à tout moment pendant la mise en marche de la ponceuse ou lorsqu'elle est arrêtée. Tout réglage de la vitesse maximale réalisé en position «OFF» sera enregistré.

### Vitesse maximale et contrôle de vitesse intermédiaire

1. La vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons «+» ou «-» sur la plaque de boutons de la ponceuse. Chaque touche augmentera ou abaissera la vitesse au prochain réglage.
2. Des vitesses intermédiaires comprises entre zéro (0) r/min (RPM) et la vitesse maximale peuvent être utilisées avec des positions de levier intermédiaires (Fig. 4).



Fig. 4

### **Systèmes de protection contre la surcharge**

La ponceuse électrique orbitale possède deux systèmes permettant de protéger le moteur et la carte de circuit en cas de surcharge et de surchauffe

#### **Système de surcharge de la force descendante**

La ponceuse à la capacité de vérifier et de maintenir la vitesse maximale prédéfinie lorsque la force d'appui de l'utilisateur sur l'outil augmente ou diminue pendant l'utilisation. Pendant les périodes où la force d'appui de l'utilisateur est trop forte, la ponceuse fait clignoter ses LED du vert au rouge et fait ralentir légèrement le moteur pour l'avertir. Une force d'appui continu ne doit pas dépasser 5 kg (11 lb). Si l'utilisateur continue à appuyer de manière trop forte, la LED devient rouge et la ponceuse s'arrête. Pour redémarrer la ponceuse, relâcher la pression sur le levier quelques secondes puis appuyer à nouveau dessus pour reprendre le ponçage. Une surcharge répétée entraînera des arrêts fréquents du moteur et une augmentation de la température de l'outil.

#### **Système de surchauffe de température**

La ponceuse à la capacité de surveiller la température des systèmes électroniques internes et peut arrêter l'outil lorsque la température atteint des niveaux dommageables. Pendant les périodes qui entraînent une température interne élevée, la ponceuse s'arrête si la température atteint un niveau dommageable. La ponceuse ne pourra pas redémarrer jusqu'à ce que la température interne refroidisse à un niveau sûr pour les systèmes électroniques. Le temps de refroidissement dépend des conditions locales. Une période d'attente initiale de 5 minutes est recommandée. La surchauffe répétée entraînera des temps de refroidissement plus longs.

### **Fixation des disques**

1. Fixer la broche avec la clé plate fournie avec l'outil et visser le disque. Serrer à la main pour maintenir l'étanchéité. Ne pas trop serrer.
2. Pour retirer le disque, insérer la clé à plat entre le disque et le carénage. Fixer la broche avec la clé plate et dévisser le disque (Fig. 5).

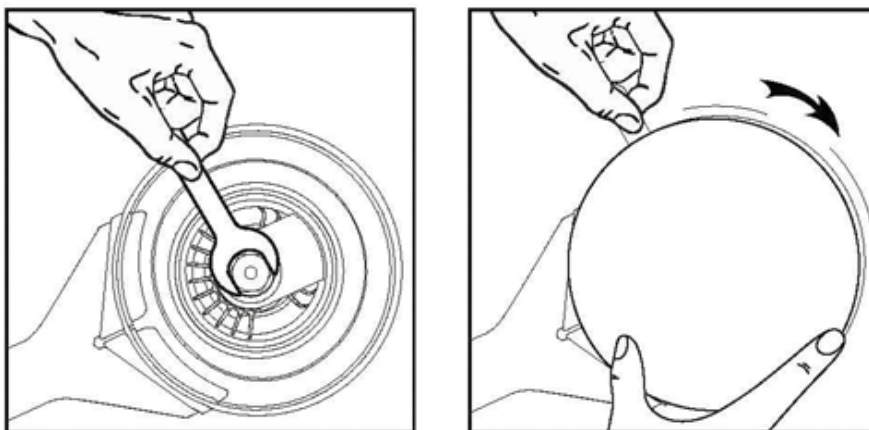


Fig. 5

## Nettoyage

1. Nettoyer périodiquement tous les passages d'air et la zone au-dessus du disque et sous le carénage avec de l'air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon humide et doux. Ne JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique.
2. Porter des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé.

## Information sur la sante et la securite



Norme RoHS

Ce produit et les composants correspondants sont «conformes à la directive RoHS» et ne contiennent aucune des sous-positions supérieures aux valeurs maximales de concentration dans la Directive 2011/65 / UE de l'UE, telle que modifiée par la décision 2005/618 / CE de la Commission et d'autres amendements Émis à partir du code de date indiqué sur le produit.

## Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) conforme

- Ne pas jeter les appareils électriques en tant que déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées.
- Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.
- Si les appareils électriques sont éliminés dans les décharges ou les dépôts, des substances dangereuses peuvent fuir dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, endommageant votre santé et votre bien-être.
- Lors du remplacement de vieux appareils par des nouveaux, le détaillant est légalement tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour son élimination

### Important information

Please read, understand and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this tool. Retain these instructions for future reference.

### Intended Use

This electric tool is intended for use in industrial locations, and used only by skilled, trained professionals in accordance with the instructions in this manual. This electric tool is designed to be used with a disc pad and appropriate abrasive for sanding metals, wood, stone, plastics and other materials. It should only be used for such sanding applications and within marked capacity and ratings. Only accessories specifically recommended by SUMAKE should be used with this tool. Use in any other manner or with other accessories could lead to unsafe operating conditions.

Do not operate tool in water or in an excessively wet application.

Do not use disc pads that have a Max RPM or Max OPM less than the tool Max RPM or Max OPM rating. Never use disc pads that have a weight and/or size different from what the tool was specifically designed for.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or other serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.**

#### 1. Work Area Safety

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical Safety

- a. Power tools plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal Safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power Tool Use and Care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### WARNING



**Reduce the risks associated with impact from abrasive product, disc pad, or tool breakup, sharp edges, hazardous downforce, rupture, vibration and noise :**

- Only personnel who are properly trained should be allowed to service this tool.
- If you notice any abnormal noise or vibration when operating the tool, immediately discontinue its use and inspect for worn or damaged components. Correct or replace the suspect component. If abnormal noise or vibration still exists, return the tool to SUMAKE for repair or replacement. Refer to warranty instructions.
- Prior to use, inspect abrasive product and accessories for possible damage. If damaged, replace with new abrasive product and accessories available from SUMAKE.
- Only use accessories supplied or recommended by SUMAKE.

#### **To reduce the risks associated with vibration**

- If any physical hand/wrist discomfort is experienced, work should be stopped promptly to seek medical attention. Hand, wrist and arm injury may result from repetitive work, motion and overexposure to vibration.

#### **To reduce the risks associated with loud noise :**

- Always wear hearing protection while operating this tool. Follow your employer's safety policy or local/national standards for personal protective equipment requirements.

#### **To reduce the risks associated with fire or explosion :**

- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The abrasives are able to create sparks when working material, resulting in the ignition of the flammable dust or fumes.
- Refer to MSDS of material being worked as to potential for creating fire or explosion hazard.

#### **To reduce the risks associated with ingestion of harmful / toxic dusts from sanding surfaces such as lead painted surfaces, woods and metals :**

- Contact with or inhalation of these dusts can endanger the health of operator and bystanders. Use appropriate personal protective equipment.
- Use appropriate respiratory and skin protection, or local exhaust as stated in the MSDS of the material being worked on.



## CAUTION

### reduce the risk associated with environmental contamination:

- Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2002/96/CE on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law, used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.
- Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled. Use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.
- Dispose of all the process dust in accordance with all applicable regulations.

### To reduce the risks associated with fly off of abrasive product or parts:

- Use care in attaching abrasive product and disc pad; following the instructions to ensure that they are securely attached to the tool before use.
- Never free spin the tool or otherwise allow it to be started unintentionally.
- Never point this product in the direction of yourself or another person, or start tool unintentionally.
- Never over-tighten accessory fasteners.

### Specification:

Model No.	Sander Type	Orbit		Pad Size		Free Speed (r.p.m.)	Motor Hp (W)	Versions of Volatge AC-in	Length		Weight	
		inch	mm	inch	mm				inch	mm	lbs	kgs
ELSN-B50H(V)-2.5	Non Vacuum	3/32	2.5	5	127	4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Rated	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B50H(V)-2.5-4	Non Vacuum	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5	Central Vacuum	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5-4	Central Vacuum	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Prior to the operation

The tool is intended to be operated as a hand held tool. It is always recommended that while using the tool, operators stand on a solid floor, in a secure position with a firm grip and footing. Be aware that the sander can develop a torque reaction.

### Starting and stopping sander

1. Plug-in the sander's AC power cord to the power source (220VAC output). The warning " beep " sounds would be occurred after the plug is securely plug-in to the power source and the LED indicator shows " Solid Red " color at the moment.- see figure 1.
2. Press the power on/off button "  $\Theta$  " on the button plate to switch on the sander. The LED indicator shows " flash green " color after sander being switched on. - see figure 2.
3. Adjust the speed by pressing " + " or " - " buttons on the button plate. Press " + " is to raise up to higher speed setting, " - " is to lower the speed setting. - see figure 3.
4. Press the lever to start running the tool. Release the Lever to stop the tool.

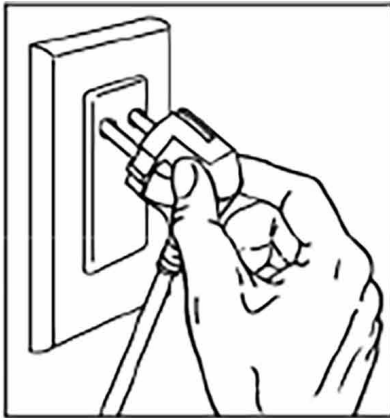


Figure 1

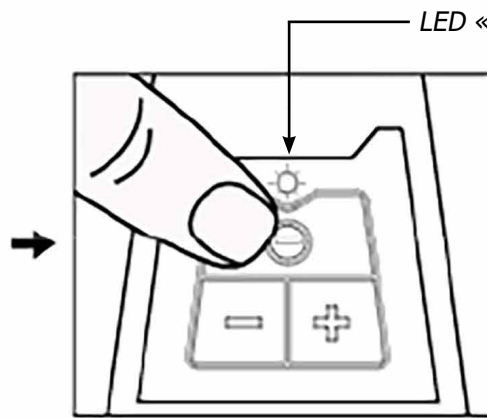


Figure 2

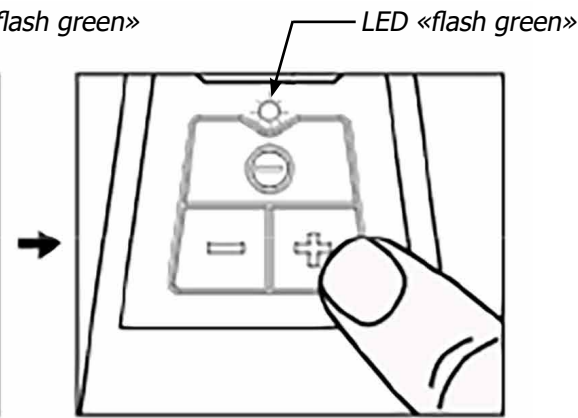


Figure 3

\* Power Cord : H05RN-F 1.0mm<sup>2</sup> /3C

### Maximum speed function

The Electric Random Orbital Sander has four preset Maximum Speeds (4,000, 7,000, 9,000 and 10,000r/min (RPM)) The Maximum Speed can be changed at any time while the Sander is running or when it is stopped. Any setting for the Maximum Speed will be stored while the Power is turned "OFF".

### Maximum speed and intermediate speed control

1. Maximum Speed is adjusted by pressing the "+" or "-" buttons on the buttons plate of the Sander. Each touch will raise or lower the speed to the next setting.
2. Intermediate speeds between Zero (0)/min (RPM) and the set Maximum Speed can be used with intermediate Lever positions.- see figure 4.



Figure 4

### OVERLOAD PROTECTION SYSTEMS

The Electric Random Orbital Sander has two systems to protect the motor and circuit board from overloading and overheating.

#### Downforce Overload System

The Sander has the ability to monitor and maintain the preset Maximum Speed as user downforce increases or decreases during use. During periods of overly high user downforce, the Sander will flash the LED on the back of the tool from Green to Red and cause the motor to slow slightly as a warning to the user. Continuous downforce should be no greater than approximately 5Kg (11 lb.). If the user continues with overly high downforce, the Sander will change the LED to solid Red and stop. To restart the sander immediately, released the lever and pressed down again and continue sanding. Repeated overloading will result in frequent motor stops and increased tool temperature.

#### Temperature Overheat System

The Sander has the ability to monitor temperature of the internal electronic systems, and can shut the tool down when temperature reach damaging levels. During periods that result in high internal temperature, the Sander will shut down if the temperature reaches a damaging level. The Sander will not be able to be restarted until the internal temperature cools to a level safe for the electronic systems. Cooling time depends on local conditions. An initial waiting period of 5 minutes is recommended. Repeated overheating will result in longer cool down times.

**ATTACHING DISC PADS**

1. Secure the Spindle with the flat wrench provided with the tool, and screw the Disc pad on. Tighten to firm hand-tightness. Do not over tighten.
2. To remove the Disc Pad, insert the flat wrench between the Disc Pad and shroud. Secure the Spindle with the flat wrench and unscrew the Disc pad. - see figure 5.

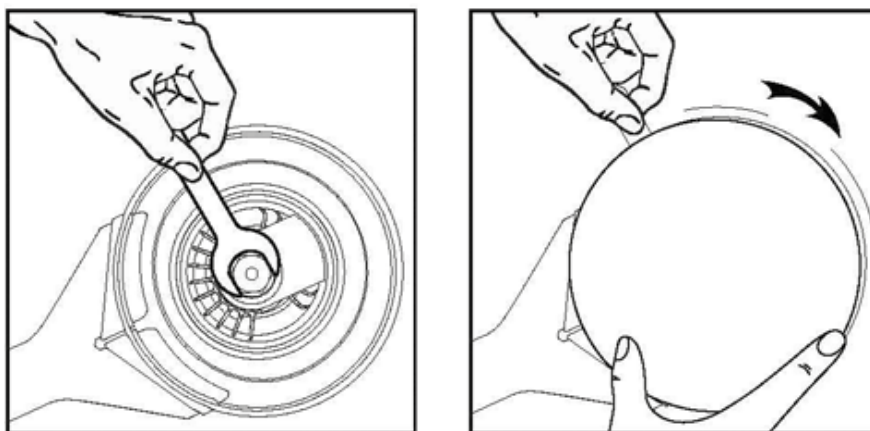


Figure 5

**CLEANING**

1. Periodically blow out all air passages and area above Disk Pad and under shroud with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts.
2. Wear safety glasses while using compressed air.

**HEALTH AND SAFETY INFORMATION**


RoHS Compliant

This product and the associated component parts are "RoHS Compliant" and do not contain any of the substances in excess of the maximum concentration values in EU Directive 2011/65/EU, as amended by Commission Decision 2005/618/EC and other amendments issued as of the date code marked on the product.

**Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE) Compliant**

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
- Contact your local government for information regarding the collection systems available.
- If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge



**Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni. Il non rispetto degli avvertimenti e delle istruzioni può comportare una folgorazione, un incendio e/o delle altre lesioni gravi. Conservare tutti questi avvertimenti e istruzioni per riferimenti futuri. Il termine «utensile elettrico» negli avvertimenti fa riferimento al vostro utensile elettrico con alimentazione a corrente (con filo) o all'utensile elettrico con batteria (senza filo).**

### **Utilizzo previsto**

Questo utensile elettrico è previsto per un utilizzo in ambienti industriali e deve essere utilizzato unicamente da professionisti qualificati, formati in conformità con le istruzioni di questo manuale. Questo utensile è progettato per essere utilizzato con un disco e un abrasivo appropriato per la levigatura dei metalli, del legno, della pietra, della plastica e di altri materiali. Non utilizzare gli accessori raccomandati da SUMAKE con questo utensile. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per delle operazioni di levigatura in conformità con le proprie capacità. L'utilizzo per delle altre applicazioni o con degli accessori non raccomandati può comportare delle condizioni di funzionamento pericolose. Non utilizzare l'utensile nell'acqua o in dei luoghi umidi.

Non utilizzare i dischi che hanno una nota massimale RPM (o OPM) inferiore alla nota massimale RPM (o OPM) dell'utensile. Non utilizzare mai dei dischi in cui le caratteristiche (peso / dimensioni) siano diverse dalle caratteristiche dei dischi specificatamente progettati per l'utensile.

## **AVVERTIMENTI GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI**

### **1. Sicurezza della zona di lavoro**

#### **1. Sicurezza della zona di lavoro**

- a. Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone affollate o scure favoriscono gli incidenti. Non utilizzare utensili elettrici nelle atmosfere esplosive, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri. Gli utensili elettrici creano delle scintille che possono infiammare le polveri o i fumi.
- c. Mantenere i bambini e gli osservatori a distanza quando utilizzate l'utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### **2. Sicurezza elettrica**

- a. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la presa in qualsiasi modo che non sia l'originale. Non utilizzare mai adattatori per la presa con degli utensili con messa a terra. I tappi e le prese corrispondenti non modificati riducono i rischi di shock elettrico.
- b. Evitare ogni contatto del corpo con delle superfici messa a terra, tali come tubi, radiatori, piani cottura e frigoriferi. Si aumenta il rischio di ricevere una scarica elettrica quando il corpo è collegato a terra.
- c. Non esporre le macchine-utensili alla pioggia o all'umidità. L'entrata d'acqua in un utensile elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d. Non forzare il cordone. Non utilizzare mai il cordone per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cordone lontano dal calore, dal petrolio, dai bordi taglienti o dai pezzi mobili. Danneggiare o attorcigliare il cordone aumenta il rischio di shock elettrico.
- e. Quando viene utilizzato un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga adatta per un utilizzo all'esterno. Essa riduce il rischio di shock elettrico.
- f. Se il funzionamento dell'utensile elettrico negli ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una presa di corrente murale munita di un disgiuntore (GFCI) per proteggere l'alimentazione. Essa riduce il rischio di shock elettrico.

### **3. Utilizzo e conservazione dell'utensile elettrico**

- a. Non forzare sull'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per il vostro utilizzo. L'utensile elettrico appropriato realizza un lavoro di migliore qualità e una più grande sicurezza al ritmo al quale è stato progettato. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non permette di avviare o di spegnere. Ogni utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- b. Scollegare la presa della fonte di alimentazione e/o blocco di batteria dell'utensile elettrico prima di fare delle regolazioni, dei cambi di accessori e della sistemazione dell'utensile. Con tali misure di sicurezza preventive che riducono il rischio di avviare l'utensile accidentalmente. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non autorizzare persone che non conoscono l'utensile elettrico o queste istruzioni a farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono pericolosi tra le mani di un utilizzatori non formati.
- c. Conservare gli utensili elettrici. Controllare l'allineamento o l'attacco delle parti mobili, la rottura dei pezzi e il loro stato che possono influenzare l'utensile durante l'utilizzo. In caso di danneggiamento, riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- d. Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti. Conservare correttamente gli utensili da taglio. I bordi taglienti hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- e. Utilizzare l'utensile elettrico per un utilizzo diverso da quello previsto può portare una situazione pericolosa.

## 4. Servizio

- Prima dell'utilizzo, controllare il prodotto abrasivo e gli accessori per ogni eventuale danno. In caso di danneggiamento, sostituire con dei nuovi prodotti abrasivi e degli accessori disponibili presso il fornitore.
- Se viene notato un rumore anormale o delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile, fermare immediatamente il suo utilizzo e controllare i componenti: se sono usati o danneggiati, correggere o sostituire il componente sospetto. Se un rumore o una vibrazione anormale sussiste, restituire l'utensile al fornitore per una riparazione o una sostituzione. Fare riferimento alle istruzioni della garanzia.
- Utilizzare unicamente gli accessori forniti o raccomandati dal fornitore.
- Domandare a un riparatore qualificati di utilizzare unicamente dei pezzi di ricambio identici. Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

## 5. Protezione individuale

### Per ridurre i rischi associati alle vibrazioni

- In caso di fastidio fisico della mano / dell'impugnatura, il lavoro dovrà essere interrotto rapidamente per ottenere un avviso medico. Le lesioni alle mani, all'impugnatura e al braccio possono risultare un lavoro ripetitivo, di un movimento e di una sovraesposizione alle vibrazioni.

### Per ridurre i rischi legati a rumori importanti

- Utilizzare sempre una protezione auditiva durante l'utilizzo di questo utensile. Seguire la politica di sicurezza del datore di lavoro o le norme locali/nazionali per le esigenze in materia di attrezzatura di protezione individuale.

### Per ridurre i rischi legati all'incendio o all'esplosione

- Non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri. Gli abrasivi sono in grado di creare delle scintille mentre si lavora, le quali comportano l'accensione delle polveri o dei fumi infiammabili.
- Fare riferimento alla scheda di sicurezza del materiale per il materiale corrente sul potenziale rischio di incendio o esplosione.

### Per ridurre i rischi legati all'assunzione delle polveri nocive/tossiche provenienti dalla superfici di levigatura come le superfici verniciate a piombo, il legno e i metalli.

- Il contatto o l'inalazione di queste polveri può mettere in pericolo la salute dell'operatore e delle persone presenti. Utilizzare un'attrezzatura di protezione individuale appropriata.
- Utilizzare una protezione respiratoria e cutanea appropriata o uno scarico locale come indicato nella scheda dei dati di sicurezza dell'apparecchiatura in funzione.

### Per ridurre il rischio associato all'inquinamento dell'ambiente:

- Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Conformemente alla direttiva europea 2002/96 / CE sugli avanzi di attrezzatura elettrica e elettronica e il trasporto al diritto nazionale, gli utensili elettrici utilizzati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.
- La raccolta separata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati permette di riciclare i materiali. L'utilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento e la riduzione della domanda di materie prime.
- Eliminare tutte le polveri di procedimento conformemente o ogni regolamentazione applicabile.

### Per ridurre i rischi legati all'alteraggio del prodotto abrasivo o dei pezzi:

- Fare attenzione a fissare il prodotto abrasivo e il vassoio del disco; seguire le istruzioni per assicurarsi che siano correttamente collegate allo strumento prima dell'uso.
- Non far mai girare liberamente l'utensile o permettergli di avviare involontariamente.
- Non posizionare mai questo prodotto nel vostro senso o nel senso di un'altra persona, o permetterle di farlo avviare involontariamente.
- Non serrare mai eccessivamente gli attacchi degli accessori.

**SPECIFICHE**

N° di modello	Tipo di levigatura	Orbita		Taglia del blocco		Velocità libera (r.p.m.)	Motore Hp (W)	Versioni di tensione AC-in	Lunghezza		Peso	
		Pollici	mm	Pollici	mm				Pollici	mm	lbs	kgs
ELSN-B50H(V)-2.5	Non aspirante	3/32	2.5	5	127	4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominale	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B50H(V)-2.5-4	Non aspirante	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B50H(V)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSN-B60H(V)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSN-B60H(V)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5	Aspiratore centrale	3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)	Aspiratore centrale	3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)-4		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152	11.9	303	2.6	1.21			

**MODO DI UTILIZZO**
**Prima dell'utilizzo**

L'utensile è destinato a essere utilizzato come utensile portatile. E' sempre raccomandato che, durante l'utilizzo dell'utensile, gli operatori si mantengano su un pavimento solido, in una posizione sicura con aderenza e piede fermo. Tenere presente che la levigatrice può sviluppare una reazione di taglio.

**Avviare e spegnere la levigatrice**

1. Collegare il cordone di alimentazione di rete della levigatrice alla fonte di alimentazione (uscita 220 VCA). I suoni di avvertimento «bip» si producono una volta che la presa è ben collegata alla fonte di alimentazione e l'indicatore LED indica il colore «Rosso fisso» (Fig. 1).
2. Premere sul tasto On / Off «Ø» sulla piastra del pulsante per accendere la levigatrice. L'indicatore LED indica il colore «verde flash» dopo l'avviamento della levigatrice (Fig. 2).
3. Regolare la velocità premendo sui pulsanti " + " o " - " sulla placca del pulsante. Premere su «+» per aumentare la velocità e «-» per abbassare la velocità (Fig. 3).
4. Premere sulla leva per avviare l'utensile. Rilasciare la leva per arrestare l'utensile.

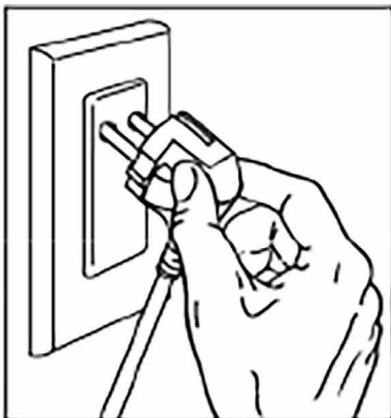


Fig. 1

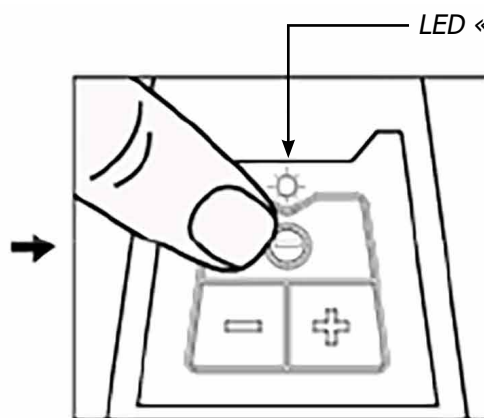


Fig. 2

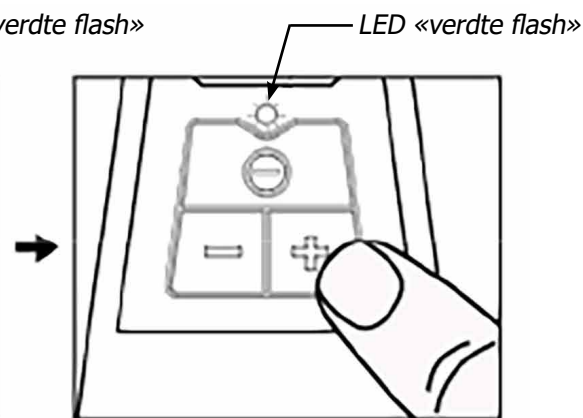


Fig. 3

**Funzione velocità massima**

La levigatrice elettrica orbitale dispone di quattro velocità ottimali predefinite (4 000, 7 000, 9 000 e 10 000 r/ min (RPM)). La velocità ottimale può essere modificata in ogni momento durante l'avviamento della levigatrice o quando è viene spenta. Ogni regolazione della velocità ottimale realizzata in posizione «OFF» verrà registrata.

**Velocità ottimale e controllo della velocità intermedia**

1. La velocità massima si regola premendo sui pulsanti «+» o «-» sulla placca dei pulsanti della levigatrice. Ogni tocco aumenta o abbassa la velocità alla prossima regolazione.

2. Le velocità intermedie comprese tra zero (0) r/min (RPM) e la velocità ottimale possono essere utilizzare con delle posizioni intermedie della leva (Fig. 4).



Fig. 4

**Sistemi di protezioni contro la sovraccarica**

La levigatrice elettrica orbitale possiede due sistemi che permettono di proteggere il motore e la scheda del circuito in caso di sovraccarica o surriscaldamento.

**Sistema di sovraccarica della forza discendente**

La levigatrice ha la capacità di verificare e mantenere la velocità ottimale predefinita quando la forza d'appoggio dell'utilizzatore aumenta o diminuisce durante l'utilizzo. Durante i periodi in cui la forza d'appoggio dell'utilizzatore è troppo forte, il LED verde lampeggia diventando rosso e fa rallentare leggermente il motore per avvertire. Una forza d'appoggio continua non deve superare i 5 kg (11 lb). Se l'utilizzatore continua ad appoggiare in maniera troppo forte, il LED diventa rosso e la levigatrice si spegne. Per riavviare la levigatrice, rilasciare la pressione sulla leva per qualche secondo e poi appoggiare nuovamente in basso per riprendere la levigatura. Una sovraccarica ripetuta comporterà degli arresti frequenti e un aumento della temperatura dell'utensile.

**Sistema di surriscaldamento della temperatura**

La levigatrice ha la capacità di sorvegliare la temperatura dei sistemi elettronici interni e può spegnere l'utensile quando la temperatura raggiunge dei livelli dannosi. Durante i periodi che mantengono una temperatura interna elevata, la levigatrice si arresta se la temperatura raggiunge un livello dannoso. La levigatrice non si riavvierà fino a che la temperatura interna si raffredda a un livello sicuro per i sistemi elettronici. I tempi di raffreddamento dipendono dalle condizioni locali. Un periodo di attesa iniziale di 5 minuti è raccomandata. Il surriscaldamento ripetuto comporterà dei tempi di raffreddamento più lunghi.

**Fissaggio dei dischi.**

1. Fissare il perno con la chiave piatta fornita con l'utensile ed avvitare il disco. Stringere vigorosamente per mantenere l'impermeabilizzazione. Non stringere troppo.
2. Per rimuovere il disco, inserire la chiave piatta tra il disco e la carenatura. Fissare il perno con la chiave piatta e svitare il disco (Fig. 5).

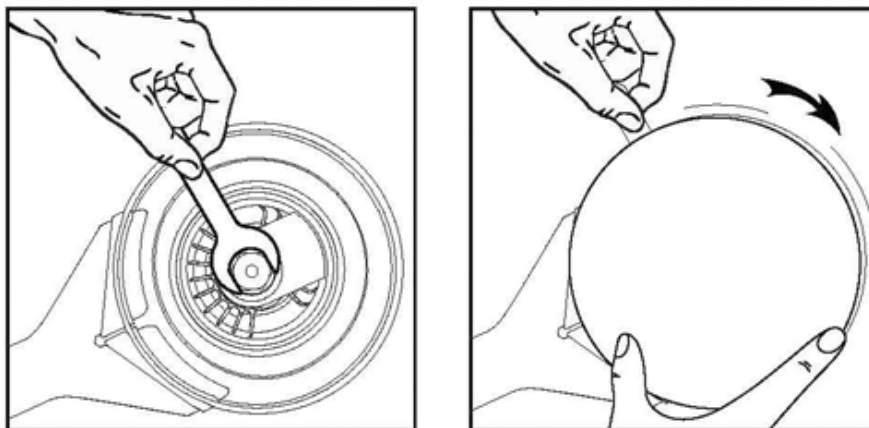


Fig. 5

**Pulizia**

1. Pulire periodicamente tutti i passaggi d'aria e zona sottostante al disco e sotto la carenatura con l'aria compressa secca. Tutti i pezzi in plastica devono essere puliti con un panno umido e delicato. Non utilizzare MAI dei solventi per pulire i pezzi in plastica.
2. Indossare degli occhiali di sicurezza quando si utilizza l'aria compressa.

**Informazione sulla salute e sulla sicurezza**

Norma RoHS

Questo prodotto e i suoi corrispettivi componenti sono «conformi alla direttiva RoHS» e non contengono nessuna delle posizioni superiori ai valori ottimali di concentrazione nella Direttiva 2011/65 / UE dell'UE, modificata dalla decisione 2005/618 / CE della Commissione e di altri emendamenti emessi a partire dal codice di data indicata sul prodotto.

**Scarti dell'attrezzatura elettrica e elettronica (WEEE) conforme**

- Non gettare gli apparecchi elettrici come scarti municipali non trattati, utilizzare delle installazioni di raccolta separati.
- Contattare le istituzioni locali per ottenere delle informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.
- Se gli apparecchi elettrici vengono eliminati nelle discariche o nei depositi, delle sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere.
- Durante la sostituzione dei vecchi apparecchi con dei nuovi, il rivenditore è ugualmente tenuto a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio per la sua eliminazione.





**Lees aandachtig alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen en instructies kan elektrocutie, brand en/of andere ernstige verwondingen tot gevolg hebben. Bewaar deze handleiding als naslagwerk. De term «elektrisch gereedschap» heeft betrekking op uw elektrische gereedschap, dat moet worden aangesloten op het spanningsnetwerk (met een elektrische kabel) of een elektrisch gereedschap met batterij.**

### Beoogd gebruik

Dit elektrisch gereedschap is bedoeld voor gebruik in industriële omgevingen, en mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerde personen met een adequate opleiding en kennis van de inhoud van deze handleiding. Dit elektrisch gereedschap moet worden uitgerust met een schuurschijf geschikt voor het schuren van metalen onderdelen, hout, steen, kunststof of andere materialen. Gebruik met dit gereedschap alleen accessoires die worden aanbevolen door SUMAKE. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor schuurwerkzaamheden die het vermogen van het apparaat niet overtreffen. Wanneer u het apparaat gebruikt voor andere toepassingen, of wanneer het gebruikt wordt met niet aanbevolen accessoires kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Gebruik dit gereedschap niet in het water of in vochtige omgevingen.

Gebruik geen schijven met een maximaal aantal toeren per minuut TPM (of OPM) notering die lager is dan de notering van het apparaat. Gebruik nooit schijven waarvan de eigenschappen (gewicht, / afmetingen) niet overeenkomen met de eigenschappen van de schijven die speciaal gemaakt zijn voor dit gereedschap.

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET GEREEDSCHAP

### 1. Veiligheid van de werkzone

- Houd de werkzone schoon en zorg voor goede verlichting. Rommelige en slecht verlichte werkzones kunnen ongelukken veroorzaken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes. Het elektrische gereedschap doet vonken ontstaan die stofdeeltjes of rook kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en toeschouwers op veilige afstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding tijdens uw werk kan u uit uw concentratie halen en de controle doen verliezen. Blijf steeds geconcentreerd.

### 2. Elektrische veiligheid

- De stekkers van de elektrische apparaten moeten correct passen op de stopcontacten die u gebruikt. Breng nooit veranderingen aan aan een stekker, op welke manier dan ook. Gebruik nooit adapters met geaarde apparatuur. Knoppen en overeenkomstige stopcontacten die niet zijn gewijzigd en zich in de originele staat bevinden verminderen de kans op elektrische schokken.
- Vermijd ieder contact van het lichaam met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, kooktoestellen en koelkasten. U verhoogt het risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het gereedschap niet bloot aan de regen of aan vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Trek nooit aan de kabel. Gebruik nooit de kabel om het gereedschap mee te verplaatsen, en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel op voldoende en veilige afstand van warmte, brandstof, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigde of verwarde kabel verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u een elektrisch gereedschap buiten gebruikt mag u alleen gebruik maken van een verlengsnoer als dit speciaal bedoeld is voor een gebruik buiten. Dit verkleint het risico op elektrische schokken.
- Als u toch met dit apparaat moet werken in een vochtige omgeving, maak dan gebruik van een stekker met een stroomonderbreker (GFCI). Dit verkleint het risico op elektrische schokken.

### 3. Gebruik en onderhoud van het elektrische apparaat

- Forceer het elektrische apparaat niet. Gebruik een elektrisch apparaat dat geschikt is voor de door u uit te voeren werkzaamheden. Een apparaat dat geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden zal veiliger in gebruik zijn en betere resultaten geven als het in het juiste tempo wordt gebruikt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan/uit schakelaar niet functioneert. Ieder elektrisch gereedschap waarvan de aan/uit schakelaar niet werkt is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal de batterij uit het elektrische apparaat voordat u reparaties of wijzigingen op het apparaat gaat uitvoeren, accessoires of slijtonderdelen gaat vervangen of voordat u het apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico van het per ongeluk opstarten van het apparaat. Berg elektrische apparaten altijd op buiten bereik van kinderen, en sta mensen die de werking van het apparaat niet kennen nooit toe er mee te werken. Elektrische gereedschap is gevaarlijk wanneer het gebruikt wordt door mensen die hier niet voor opgeleid zijn.

c. Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of er een afwijking van de uitlijning is en controleer het bevestigingspunt van bewegende delen. Het afbreken van onderdelen en de algehele staat ervan kunnen de werking van het apparaat beïnvloeden. In geval van beschadiging moet u het apparaat eerst repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud.

d. Houd snij-gereedschap scherp en schoon. Onderhoud snij-gereedschap correct. Snijdende randen blokkeren minder snel en werken beter.

e. Als u elektrische gereedschap gebruikt voor een andere functie dan waarvoor het bestemd is kan dit voor gevaarlijke situaties zorgen.

#### **4. Dienst**

- Inspecteer voor gebruik het schuur-onderdeel en de accessoires en controleer of deze niet beschadigd zijn. Vervang, in geval van beschadiging, de kapotte onderdelen door nieuwe, beschikbaar bij de leverancier.
- Als u een ongebruikelijk geluid hoort of vreemde trillingen waarneemt tijdens het gebruik van het gereedschap, stop dan onmiddellijk en inspecteer de onderdelen : als deze versleten of beschadigd zijn, corrigeer of vervang dan de betreffende onderdelen. Als er een verdacht geluid of een niet normale trilling merkbaar blijft, stuur dan het gereedschap terug naar de leverancier voor reparatie of vervanging. Raadpleeg de garantie-voorwaarden.
- Gebruik alleen accessoires die zijn meegeleverd met het apparaat, of die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Vraag uw gekwalificeerde reparateur enkel identieke onderdelen te gebruiken. Dit zal de veiligheid van het elektrische apparaat garanderen.

#### **5. Persoonlijke bescherming**

##### **Ter vermindering van de risico's die gepaard gaan met trillingen**

- Bij lichamelijke hinder van hand of polsgewricht moeten de werkzaamheden snel worden onderbroken, en moet er eerst medisch advies worden gevraagd. Blessures aan handen, polsgewricht of arm kunnen ontstaan door te vaak herhaalde werkzaamheden of bewegingen, en door overbelasting veroorzaakt door trillingen.

##### **Ter voorkoming van blootstelling aan lawaai**

- Gebruik altijd een deugdelijke gehoorbescherming tijdens het gebruik van dit apparaat. Respecteer de veiligheidsvoorschriften van uw werkgever of de plaatselijke / landelijke normen betreffende de eisen voor persoonlijke bescherming.

##### **Om brand- en explosie-risico's zo klein mogelijk te houden**

- Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes. Schuuronderdelen kunnen vonken veroorzaken als ze in werking zijn, dit kan bij aanwezigheid van stofdeeltjes of gassen brandgevaarlijke situaties veroorzaken.
- Raadpleeg de informatie over het gebruikte materiaal betreffende het potentiële risico op brand- en explosiegevaar.

##### **Ter vermindering van de risico's op het inademen van gevaarlijke / giftige stoffen afkomstig van bepaalde schuuractiviteiten, zoals het schuren van met loodhoudende verf bedekte oppervlaktes, hout en metalen :**

- Het contact met of inademen van deze stofdeeltjes kan de gezondheid van de werkende persoon en die van de aanwezige personen schaden. Gebruik een voor uw werkzaamheden geschikte persoonlijke bescherming.
- Gebruik een geschikte adembescherming en draag kleding die uw huid beschermt, of zorg voor een afzuigstelsel zoals beschreven in de handleiding van het apparaat.

##### **Om het risico op vervuiling van de omgeving te verminderen :**

- Gooi geen elektrische apparatuur weg met het huishoudelijk afval ! Conform de Europese richtlijn 2002/96 / CE betreffende de afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur en de transpositie ervan op de nationale regelgeving moeten de gebruikte elektrische apparaten gescheiden verwerkt worden, en moeten deze op een ecologische manier worden gerecycled.
- Dankzij een gescheiden afvalverwerkingsstelsel van producten en verpakkingen kunnen deze gerecycled worden. Het gebruik van gerecyclede materialen helpt de vervuiling van het milieu tegen te gaan en vermindert de vraag naar grondstoffen.
- Het onschadelijk maken van stofdeeltjes conform alle richtlijnen.

##### **Om de risico's veroorzaakt door het schuren te verminderen :**

- Monteer zorgvuldig het schurende onderdeel en de schijf; Volg hierbij de instructies en verzekert u ervan dat ze goed bevestigd zijn aan het apparaat voordat u gaat schuren.
- Laat het apparaat nooit vrij draaien, voorkom dat het per ongeluk op kan starten.
- Richt nooit het apparaat in uw eigen richting of in de richting van een andere personen.
- Draai nooit de accessoires te strak aan.

**GEGEVENS**

Model N°	Type schuurmachine	Schijf		Afmeting van het blok		Snelheid (r.p.m.)	Motor Hp (W)	Versie spanning AC-in	Lengte		Gewicht										
		Duim	mm	Duim	mm				Duim	mm	lbs	kgs									
ELSN-B50H(V)-2.5	Niet opzuigend	3/32	2.5	5	127	4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominaal	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08									
ELSN-B50H(V)		3/16	5	5	127				10.9	278	2.4	1.08									
ELSN-B60H(V)-2.5		3/32	2.5	6	152				11.9	303	2.6	1.21									
ELSN-B60H(V)		3/16	5	6	152				11.9	303	2.6	1.21									
ELSN-B50H(V)-2.5-4	Niet opzuigend	3/32	2.5	5	127				4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominaal	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08						
ELSN-B50H(V)-4		3/16	5	5	127							10.9	278	2.4	1.08						
ELSN-B60H(V)-2.5-4		3/32	2.5	6	152							11.9	303	2.6	1.21						
ELSN-B60H(V)-4		3/16	5	6	152							11.9	303	2.6	1.21						
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5	Centrale afzuiging	3/32	2.5	5	127							4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominaal	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08			
ELSC-B50H(V)(HM)		3/16	5	5	127										10.9	278	2.4	1.08			
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5		3/32	2.5	6	152										11.9	303	2.6	1.21			
ELSC-B60H(V)(HM)		3/16	5	6	152										11.9	303	2.6	1.21			
ELSC-B50H(V)(HM)-2.5-4	Centrale afzuiging	3/32	2.5	5	127										4,000 7,000 9,000 10,000	350W Max 150W Nominaal	110VAC x 60Hz 220VAC x 50Hz	10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B50H(V)(HM)-4		3/16	5	5	127													10.9	278	2.4	1.08
ELSC-B60H(V)(HM)-2.5-4		3/32	2.5	6	152													11.9	303	2.6	1.21
ELSC-B60H(V)(HM)-4		3/16	5	6	152													11.9	303	2.6	1.21

**GEBRUIKSAANWIJZING**
**Voor gebruik**

Het gereedschap kan vervoerd worden. Het wordt aanbevolen om, tijdens het gebruik van het apparaat, ervoor te zorgen dat u stevig staat, op een solide ondergrond en in een veilige positie, met in ieder geval één voet stevig op de grond. Houd er rekening mee dat de schuurmachine een koppelreactie kan ontwikkelen.

**Het opstarten en stoppen van de schuurmachine**

- Sluit de stekker aan op een stopcontact (220 VCA). Wanneer de stekker is aangesloten op de stroombron zal een geluidssignaal klinken, en het LED-lampje zal de kleur «Rood niet knipperen» tonen (Fig. 1).
- Druk op de aan/uit knop «O» om de schuurmachine aan te zetten. Na het inschakelen van de schuurmachine toont het LED lampje de kleur «knipperend groen», (Fig. 2).
- Stel de snelheid bij door op de knoppen "+" of "-" te drukken. Druk op «+» om de snelheid te verhogen en op «-» om de snelheid te verlagen (Fig. 3).
- Druk op de hendel om het apparaat op te starten. Laat de hendel los om het apparaat te stoppen.

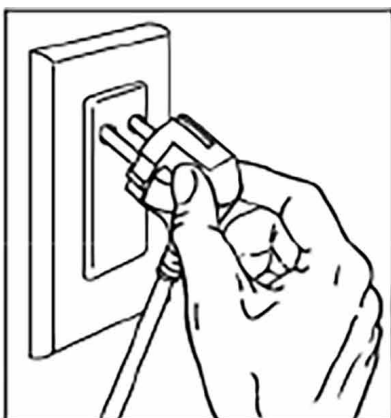


Fig. 1

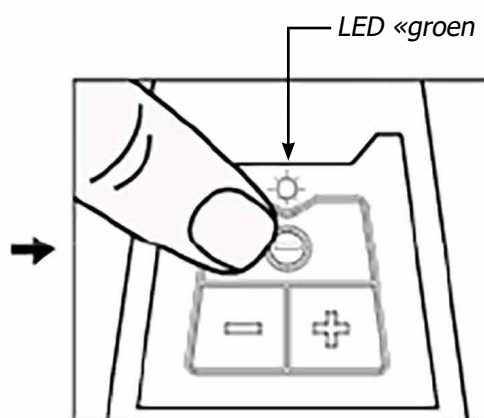


Fig. 2

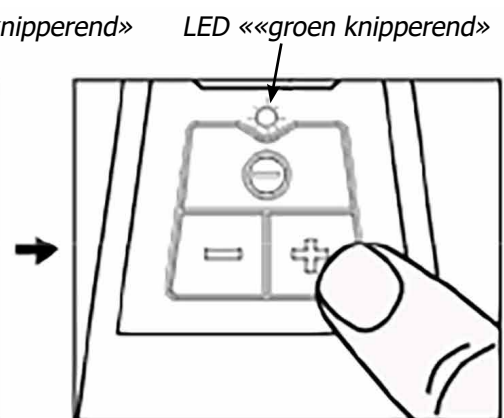


Fig. 3

**Functie maximale snelheid**

De elektrische schuurmachine heeft vier voorgedefinieerde maximale snelheden (4000, 7000, 9000 en 10000 t/min (TPM)). De maximale snelheid kan op ieder moment worden gewijzigd : tijdens het aanzetten van de schuurmachine, of wanneer deze wordt stopgezet. Iedere instelling van de maximale snelheid gerealiseerd in de «OFF» positie zal worden geregistreerd.

### Maximale snelheid en intermediaire snelheidscontrole

1. De maximale snelheid wordt geregeld met een druk op de knoppen «+» of «-». Bij iedere druk verhoogt of verlaagt de snelheid.
2. Intermediaire snelheden tussen nul (0) t/min (TPM) en de maximale snelheid kunnen worden gerealiseerd met intermediaire posities van de hendel (Fig. 4).



Fig. 4

### Beveiliging tegen overladen

De elektrische schuurmachine heeft twee systemen die de motor en de printplaat bij oververhitting beschermen.

#### Stelsysteem overladen van de uitgeoefende kracht

De schuurmachine kan de ingestelde maximale snelheid verifiëren en behouden wanneer de druk, die de gebruiker van het apparaat uitoefent op het apparaat, tijdens het schuren wordt verhoogd of verlaagd. Wanneer de gebruiker teveel druk uitoefent zullen groene LED lampjes rood gaan knipperen, en zal de schuurmachine iets minder snel gaan draaien om u te waarschuwen. De drukkende kracht mag niet boven de 5kg uitkomen (11 lb). Wanneer de gebruiker te hard blijft drukken zal het LED lampje rood worden en zal de schuurmachine stoppen. Om de schuurmachine weer op te starten moet u de druk op de hendel enkele seconden verlichten, en vervolgens weer opnieuw drukken om het schuren weer op te starten. Een herhaald overladen zal het herhaaldelijk stoppen van de motor veroorzaken en zal het apparaat opwarmen.

#### Stelsysteem oververhitting

De schuurmachine kan de temperatuur van de interne elektronische systemen bewaken, en kan het apparaat stoppen wanneer de temperatuur te hoog wordt en het apparaat dreigt te beschadigen. Bij een te hoge interne temperatuur zal het apparaat stoppen indien de temperatuur blijvende schade dreigt te veroorzaken. U zult de schuurmachine niet kunnen opstarten, totdat de interne temperatuur tot een aanvaardbaar niveau is gedaald. De afkoelperiode zal afhangen van de plaatselijke omstandigheden. Aangeraden wordt minstens 5 minuten te wachten voordat u opnieuw opstart. Herhaald oververhitten van het apparaat leidt tot steeds langere afkoelperiodes.

### Bevestigen van de schijf

1. Monteer de as met de meegeleverde platte sleutel en schroef de schijf vast. Draai met de hand vast om de afdichting te waarborgen. Niet te strak aandraaien.
2. Als u de schijf wilt verwijderen moet u de platte sleutel tussen de schijf en de kuip inbrengen. Bevestig de as met de platte sleutel en draai de schijf los (Fig. 5).

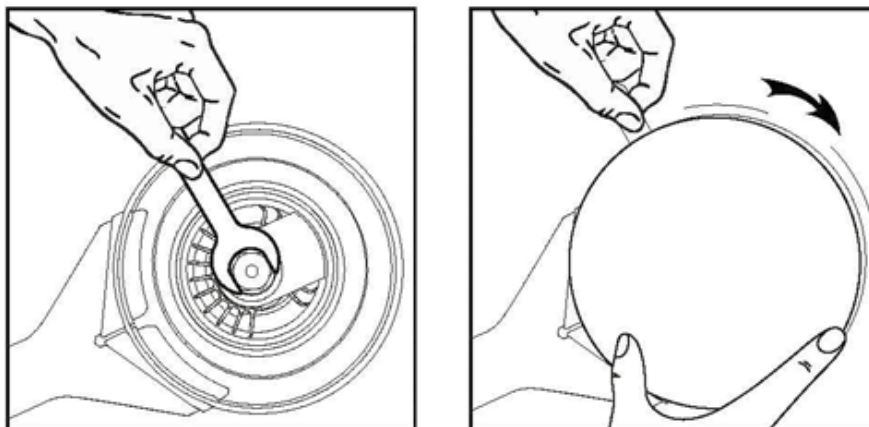


Fig. 5

### Reinigen

1. Reinig regelmatig alle luchtdoorgangen en de zone boven de schijf en onder de kuip met droge perslucht. Alle kunststoffen onderdelen moeten worden gereinigd met een vochtige zachte doek. Gebruik NOOIT oplosmiddelen om de kunststoffen onderdelen te reinigen.
2. Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met perslucht werkt.

### Informatie betreffende gezondheid en veiligheid











RoHS norm

Dit apparaat en z'n componenten zijn conform de RoHS richtlijnen, en geen enkel element bevat waarden die hoger liggen dan de maximaal toegestane waarden vastgelegd in de Richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd door besluit 2005/618/EC van de Commissie en andere uitgegeven amendementen zoals aangegeven op het apparaat.

### Conform afval van elektronische en elektrische uitrustingen (WEEE)

- Elektronische apparaten niet bij het gewone afval gooien. Gebruik hiervoor de gescheiden afval-verwerking.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende gescheiden afvalverwerking.
- Als elektrische apparatuur wordt weggegooid met het huishoudelijk afval, kunnen gevaarlijke vloeistoffen en deeltjes in het grondwater terechtkomen en zo in onze voedselketen terechtkomen en de gezondheid beschadigen.
- Tijdens het vervangen van oude apparatuur door nieuwe is de detailhandel wettelijk verplicht om gratis uw oude apparatuur terug te nemen.

## ICÔNES / ICONOS / ICONEN / ICONE

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation.</li> <li>- Caution ! Read the user manual.</li> <li>- ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de usar.</li> <li>- Waarschuwing ! Lees voor gebruik de handleiding.</li> <li>- Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser des gants qui garantissent l'isolation électrique et thermique.</li> <li>- Use gloves that guarantee electrical and thermal insulation.</li> <li>- Utilizar guantes que garanticen el aislamiento eléctrico y térmico.</li> <li>- Draag handschoenen die de elektrische en thermische isolatie garanderen.</li> <li>- Utilizzare guanti che garantiscono l'isolamento elettrico e termico.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser un casque de protection, si le niveau sonore est au dessus de la limite autorisée (ainsi que pour toute personne se trouvant dans la zone de travail).</li> <li>- Use a noise helmet if the sanding reaches a noise level above the authorized limit (the same applies to anyone in the work area).</li> <li>- Utilice un casco protector si el nivel de ruido esta superior al límite autorizado (así como para cualquier persona en el área de trabajo).</li> <li>- Gebruik een veiligheidshelm indien het geluidsniveau hoger ligt dan het toegestane niveau (dit geldt ook voor ieder persoon die zich binnen de werkzone bevindt).</li> <li>- Utilizzare un casco protettivo se il livello di rumore è superiore al limite autorizzato (così come per chiunque si trovi nell'area di lavoro).</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lunettes de protection obligatoires.</li> <li>- Mandatory safety glasses.</li> <li>- Gafas de seguridad obligatorias</li> <li>- Het dragen van een veiligheidsbril is verplicht.</li> <li>- Occhiali di sicurezza obbligatori.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).</li> <li>- Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page).</li> <li>- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite).</li> <li>- Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).</li> <li>- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).</li> <li>- Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).</li> <li>- Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CMIM : Certification Marocaine</li> <li>- CMIM : Moroccan Certification</li> <li>- CMIM : Marokkanische Zertifizierung</li> <li>- CMIM : Certificación Marroquí</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CMIM : Марокканская сертификация</li> <li>- CMIM : Marokkaanse certificering</li> <li>- CMIM : Certificazione Marocchina</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appareil conforme aux directives européennes. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet (www.gys.fr)</li> <li>- Device compliant with European directives. The certificate of compliance is available on our website (www.gys-welding.com)</li> <li>- El aparato cumple con las directivas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página web (www.gys.fr)</li> <li>- Dit apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de Europese regelgeving. De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (www.gys-welding.com)</li> <li>- Il dispositivo è conforme alle direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web (www.gys.fr).</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri selon le décret n°2014-1577.</li> <li>- This product should be recycled appropriately.</li> <li>- Producto reciclable que está sujeto a una instrucción de clasificación según el decreto n°2014-1577.</li> <li>- Apparaat kan gerecycled worden, niet weggoien met het huishoudelijk afval.</li> <li>- Questo prodotto deve essere riciclato in modo appropriato.</li> </ul>	





**JBDC**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex